

Leihvertrag

Zwischen

Der Technischen Universität Hamburg,
Familienbüro, Am Schwarzenberg-Campus 1 (G), 21073 Hamburg
– im Folgenden „**Verleiher**“ genannt –

und

Vorname, Name

wohnhaft

Straße, Hausnummer

PLZ und Wohnort

– im Folgenden „**Entleiher**“ genannt –

wird folgender **Leihvertrag** geschlossen:

§ 1 Vertragsgegenstand

(1) Der Verleiher überlässt dem Entleiher unentgeltlich folgendes Leihgerät:

Fahrradanhänger „Thule Courier“ (2-sitziger Kinder-Fahrradanhänger)

(2) Das Leihgerät wird dem Entleiher nur für den vertragsgemäßen Gebrauch zur Verfügung gestellt. Als vertragsgemäßer Gebrauch gilt der Transport von Kindern.

§ 2 Dauer der Leihe

(1) Die Leihe beginnt mit Übergabe des Leihgerätes an den Entleiher. Die Ausgabe des Leihgerätes ist per Empfangsbestätigung zu bescheinigen.

(2) Die Leihdauer beträgt vom _____ um _____ bis
_____ um _____.

(3) Die Leihe endet grundsätzlich mit Ablauf der für die Leihe bestimmten Zeit, die im Einzelfall festgelegt wird. Die Leihe kann bereits früher enden, wenn der Verleiher von seinem Kündigungsrecht nach § 7 Gebrauch macht.

(4) Mit Beendigung der Leihe tritt die Fälligkeit des Rückgabeanspruchs ein. Die Rückgabe des Leihgerätes und die Abnahme durch den Verleiher sind zu dokumentieren.

§ 3 Pflichten und Rechte des Verleihers

(1) Der Verleiher verpflichtet sich, dem Entleiher das in § 1 Abs. 1 aufgeführte Leihgerät für den vereinbarten Zweck zur Verfügung zu stellen.

(2) Der Verleiher ist bemüht, vor Übergabe des Leihgerätes an den Entleiher die bestimmungsgemäße Funktionsfähigkeit sicherzustellen.

(3) Der Verleiher kann seine Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag auf Dritte übertragen.

§ 4 Pflichten und Rechte des Entleihers

(1) Der Entleiher ist verpflichtet, das Leihgerät ausschließlich für Zwecke gemäß § 1 Absatz 2 Satz 2 zu nutzen. Eine Gebrauchsüberlassung an Dritte ist nicht zulässig.

(2) Der Entleiher verpflichtet sich zu besonderer Sorgfalt im Umgang mit dem Leihgerät. Er hat das Leihgerät pfleglich zu behandeln und in einem funktionsfähigen Zustand zu erhalten.

(3) Der Entleiher verpflichtet sich für ausreichenden Diebstahlschutz zu sorgen (z.B. Anschließen des Leihgeräts per Fahrradschloss, wenn das Leihgerät unbeaufsichtigt abgestellt wird).

(4) Ein Defekt, etwaige Mängel, Verlust oder sonstiger Schaden sind durch den Entleiher umgehend dem Verleiher zu melden.

(5) Der Entleiher ist verpflichtet, das Leihgerät nach dem Ablauf der für die Leihe bestimmten Zeit unverzüglich an den Verleiher zurückzugeben.

§ 5 Technische Regelungen und Hinweise

(1) Die Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise kann der Entleiher sich auf der Seite des Familienbüros herunterladen. Sie liegen dort auf diversen Sprachen vor.

§ 6 Sorgfaltspflicht und Haftung

(1) Der Entleiher haftet ab Übergabe des Leihgerätes für jeden Schaden (Verschlechterung, Verlust oder Untergang etc.) an dem Leihgerät. Kann das Gerät am Ende der Leihzeit dem Verleiher nicht zurückgegeben werden, ist der Zeitwert des Leihgerätes zu ersetzen.

(2) Der Entleiher ist für einen sorgfältigen Umgang mit dem Leihgerät sowie mit dem Zubehör verantwortlich. Das Leihgerät ist bei Ausleihe zu prüfen. Der Verleiher ist sofort auf Unvollständigkeit, Beschädigungen und Defekte hinzuweisen.

(3) Die Haftung des Verleihers für Schäden, die der nutzungsberechtigten Person durch die Nutzung oder den Besitz des Leihgerätes entstehen, ist ausgeschlossen.

(4) Dem Verleiher ist daran gelegen, dass das Leihgerät stets mangelfrei bestimmungsgemäß funktioniert; ein Anspruch des Entleihers auf diese Beschaffenheit ist jedoch

ausgeschlossen; der Verleiher übernimmt keine Gewähr für die Funktionsfähigkeit des Leihgeräts während der Vertragslaufzeit und eine eventuelle Bereitstellung eines Ersatzgerätes.

§ 7 Kündigung

Der Verleiher kann den Vertrag fristlos kündigen, wenn ein wichtiger Grund vorliegt, insbesondere wenn der Entleiher einen vertragswidrigen Gebrauch von dem Leihgerät macht, unbefugt den Gebrauch einem Dritten überlässt oder das Leihgerät durch Vernachlässigung der ihm obliegenden Sorgfalt erheblich gefährdet.

§ 8 Schlussbestimmungen

(1) Im Übrigen finden die Bestimmungen der §§ 598 ff. BGB Anwendung.

(2) Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so bleiben die übrigen Bestimmungen wirksam. Unwirksame oder nicht durchsetzbare Bestimmungen sind durch rechtswirksame und durchsetzbare Bestimmungen zu ersetzen, die dem von den Vertragsparteien verfolgten Zweck bzw. den Absichten der Vertragsparteien angesichts von Sinn und Zweck dieses Vertrages, hätten sie die Unwirksamkeit oder Nichtdurchsetzbarkeit der jeweiligen Bestimmungen erkannt, möglichst nahekommen. Regelungslücken in diesem Vertrag gelten als durch eine Bestimmung geschlossen, welche die Vertragsparteien nach Treu und Glauben vereinbart hätten, hätten sie die von diesem Vertrag nicht erfasste Angelegenheit bedacht.

(3) Änderungen, Ergänzungen, Kündigung oder die Aufhebung dieses Vertrages bedürfen der Schriftform. Das gilt auch für eine Änderung des Schriftformerfordernisses. Mündliche Nebenabreden wurden nicht getroffen.

(4) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist, soweit gesetzlich zulässig, Hamburg.

Datum, Unterschrift
Entleiher

Datum, Unterschrift
Verleiher

Datenschutzrechtliche Informationspflichten nach Art. 13 DSGVO

Die Einhaltung datenschutzrechtlicher Vorgaben hat einen hohen Stellenwert für unsere Hochschule. Wir möchten Sie nachfolgend über die Erhebung Ihrer personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit dem Angebot des Familienbüros zur Ausleihe von Fahrrädern bzw. Fahrradzubehör aufklären.

1. Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen

Technische Universität Hamburg (TU Hamburg)

Am Schwarzenberg-Campus 1

21073 Hamburg

E-Mail: pressestelle(at)tuhh.de

Die TU Hamburg ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch den Präsidenten der TU Hamburg, z.Zt. Prof. Dr. Andreas Timm-Giel.

2. Datenschutzbeauftragte/r

Externer Datenschutzbeauftragter der TU Hamburg

datenschutz nord GmbH

Konsul-Smidt-Straße 88

28217 Bremen

E-Mail: office(at)datenschutz-nord.de

3. Die Verarbeitung von personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten werden wie folgt verarbeitet:

Bei einem Leihersuchen werden vom Entleiher Vorname, Name, Straße, Hausnummer, Postleitzahl und Wohnort angegeben und der Vertrag unterschrieben.

3.1 Zweck

Zustandekommen des Leihvertrags

3.2 Rechtsgrundlage

Art. 6 Abs. 1 b) DSGVO

3.3 Empfänger

Technische Universität Hamburg - Familienbüro

3.4 Dauer der Speicherung

3 Monate

Ausgenommen hiervon sind die Daten, zu deren Weiterleitung wir gesetzlich bzw. zu deren Aufbewahrung wir steuer- und handelsrechtlich verpflichtet sind. Darüber hinaus müssen entsprechend der archivrechtlichen Vorschriften Unterlagen vor ihrer Löschung dem Landesarchiv angeboten werden. Dieses entscheidet über die Übernahme von Unterlagen.

4. Ihre Rechte

- Sie haben das Recht, von der Hochschule Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten zu erhalten und/oder unrichtig gespeicherte Daten berichtigen zu lassen.
- Sie haben darüber hinaus das Recht auf Löschung oder auf Einschränkung der Verarbeitung oder ein Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung.
- Sie haben das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Rechtsvorschriften verstößt.

5. Weitere Informationen

Weitere Informationen finden Sie unter: <https://www.tuhh.de/tuhh/datenschutz>

This is only a translation. Please use the German version of the loan agreement to borrow the product. THANKS

Loan agreement
Between

The Hamburg University of Technology,
Family Office, Am Schwarzenberg-Campus 1 (G), 21073 Hamburg
- hereinafter referred to as the "**Lender**" -

and

First name, surname
Resident
Street, house number
Postcode and place of residence

- hereinafter referred to as the "**borrower**" - the following loan agreement is concluded:

§ 1 Subject matter of the contract

(1) The lender shall provide the borrower with the following rental equipment free of charge:

"Thule Courier" bicycle trailer (2-seater children's bicycle trailer)

(2) The rental equipment is only made available to the borrower for use in accordance with the contract. Contractual use is deemed to be the transport of children.

§ 2 Duration of the loan

(1) The loan period begins when the equipment is handed over to the borrower. The issue of the loaned equipment must be confirmed by a receipt.

(2) The loan period is from _____ at _____ to _____ at _____.

(3) The loan shall generally end at the end of the period specified for the loan, which shall be determined on a case-by-case basis. The loan may end earlier if the lender exercises its right of cancellation in accordance with § 7.

(4) The claim for return shall become due upon termination of the loan. The return of the loaned equipment and the acceptance by the lender must be documented.

§ 3 Obligations and rights of the lender

(1) The lender undertakes to provide the borrower with the rental equipment listed in § 1 (1) for the agreed purpose.

(2) The lender shall endeavour to ensure that the loaned equipment is in proper working order before handing it over to the borrower.

(3) The lender may transfer its rights and obligations under this contract to third parties.

§ 4 Obligations and rights of the borrower

(1) The borrower is obliged to use the loaned equipment exclusively for purposes in accordance with § 1 paragraph 2 sentence 2. A transfer of use to third parties is not permitted.

(2) The borrower undertakes to take special care when handling the loaned equipment. He

must treat the loaned equipment with care and maintain it in a functional condition.

(3) The borrower undertakes to ensure adequate theft protection (e.g. connecting the rental device to a bicycle lock if the rental device is left unattended).

(4) Any defects, faults, loss or other damage must be reported immediately by the borrower to the lender.

(5) The borrower is obliged to return the rental device to the lender immediately after the expiry of the rental period.

§ 5 Technical regulations and instructions

(1) The user manual and safety instructions can be downloaded by the borrower from the Family Office website. They are available there in various languages.

§ 6 Duty of care and liability

(1) The borrower shall be liable for any damage (deterioration, loss or destruction, etc.) to the rental equipment from the time it is handed over. If the device cannot be returned to the lender at the end of the loan period, the current value of the loaned device must be reimbursed.

(2) The borrower is responsible for the careful handling of the rental device and its accessories. The loaner must be checked upon loan. The lender must be informed immediately of any incompleteness, damage or defects.

(3) The lender shall not be liable for any damage incurred by the authorised user through the use or possession of the rental device.

(4) The lender shall endeavour to ensure that the rental equipment always functions as intended without defects; however, the borrower shall have no claim to this condition; the lender shall not assume any warranty for the functionality of the rental equipment during the term of the contract or for the possible provision of a replacement device.

§ 7 Cancellation

The lender may terminate the contract without notice if there is good cause, in particular if the borrower makes use of the rental device contrary to the contract, allows a third party to use it without authorisation or significantly endangers the rental device by neglecting the care incumbent upon him.

§ 8 Final provisions

(1) In all other respects, the provisions of §§ 598 ff. BGB shall apply.

(2) Should individual provisions of this contract be or become invalid in whole or in part, the remaining provisions shall remain valid. Ineffective or unenforceable provisions shall be replaced by legally effective and enforceable provisions that come as close as possible to the purpose pursued by the contracting parties or the intentions of the contracting parties in view of the meaning and purpose of this contract, had they recognised the ineffectiveness or unenforceability of the respective provisions. Any loopholes in this contract shall be deemed to be closed by a provision which the contracting parties would have agreed in good faith if they had considered the matter not covered by this contract.

(3) Amendments, supplements, termination or cancellation of this contract must be made in writing. This also applies to any change to the written form requirement. No verbal collateral agreements have been made.

(4) The law of the Federal Republic of Germany shall apply. The place of jurisdiction for all disputes arising from this contract is, as far as legally permissible, Hamburg.

Data protection information obligations in accordance with Art. 13 GDPR

Compliance with data protection regulations is a high priority for our university. We would like to inform you below about the collection of your personal data in connection with the Family Office's offer to lend bicycles or bicycle accessories.

1. name and contact details of the person responsible

Hamburg University of Technology (TU Hamburg)
Am Schwarzenberg-Campus 1
21073 Hamburg

E-mail: press.office@tuhh.de

TU Hamburg is a corporation under public law. It is legally represented by the President of TU Hamburg, currently Prof Dr Andreas Timm-Giel.

2. data protection officer

External Data Protection Officer of the TU Hamburg
datenschutz nord GmbH
Konsul-Smidt-Straße 88
28217 Bremen
E-mail: office@datenschutz-nord.de

3. The processing of personal data

Personal data is processed as follows:

When requesting a loan, the borrower provides their first name, surname, street, house number, postcode and place of residence and signs the contract.

3.1 Purpose

Conclusion of the loan contract

3.2 Legal basis

Art. 6 para. 1 b) GDPR

3.3 Recipient

Hamburg University of Technology - Family Office

3.4 Duration of storage

3 months

This does not apply to data that we are legally obliged to pass on or that we are obliged to retain under tax and commercial law; in addition, documents must be offered to the state archives before they are deleted in accordance with archiving regulations. The latter decides on the acceptance of documents.

4. Your rights

- You have the right to receive information from the university about the data stored about you and/or to have incorrectly stored data corrected.
- You also have the right to erasure or restriction of processing or the right to object to processing.
- You have the right to lodge a complaint with a supervisory authority if you believe that the processing of personal data concerning you is in breach of the law.

5. further information

You can find further information at: <https://www.tuhh.de/tuhh/datenschutz>